

© Жэнь Яобинь, 2025

УДК 784

DOI: 10.63219/2308-1031-2025-2-176-185

ИСПОЛНИТЕЛЬСКОЕ ТВОРЧЕСТВО ВЫДАЮЩИХСЯ КИТАЙСКИХ ТЕНОРОВ ШИ ХУНЪЭ И ВАН ХУНВЭЯ: ОСОБЕННОСТИ ПЕВЧЕСКОГО СТИЛЯ

Жэнь Яобинь¹

¹ Российский государственный педагогический университет имени А.И. Герцена, Санкт-Петербург, 191186, Российская Федерация

Аннотация. Приобщение китайских певцов к мировому вокальному опыту и сохранение ими индивидуального стиля пения с китайской спецификой – одна из тенденций в вокальном искусстве Китая второй половины XX – начала XXI в., определяющая актуальность настоящего исследования. Цель статьи – осуществить анализ исполнительского творчества китайских теноров с точки зрения индивидуального стиля, сложившегося в интеграции традиций итальянской школы бельканто и китайской национальной культуры. Научная новизна данной работы определена стремлением дифференцировать эти черты на примере стиля пения китайских теноров Ши Хунъэ и Ван Хунвэя. Представляется, что одним из источников такой специфики служит корреляция тембровых качеств исконно национального стиля пения, присущего амплуа *сяошэн* в пекинской опере, кратко охарактеризованном в статье, и тенорового пения западного типа. Совокупность дескриптивно-описательного, компаративного методов, элементы исполнительского анализа дают возможность сосредоточиться на общем и различном в вокальном искусстве Ши Хунъэ и Ван Хунвэя. Выявлено, что специфика коренится в среде формирования, особенностях творческих способностей и темперамента, характере образования, индивидуальных признаках тембровых характеристик голосов и чертах исполнительской манеры. Как и многие китайские тенора, оба певца получили музыкальное образование за рубежом или у преподавателей-иностранцев в Китае. Взаимодействие западных методов обучения и принципов вокального исполнения с национальными певческими традициями продемонстрировано на примерах трактовки Ши Хунъэ и Ван Хунвэем нескольких образцов камерного жанра китайской художественной песни. Показано, что индивидуальное преломление западных и национальных влияний позволило обоим вокалистам достичь беспрецедентного расцвета и выйти на мировой уровень

Ключевые слова: вокальное искусство, тенор, бельканто, Китай, исполнительский стиль, Ши Хунъэ, Ван Хунвэй

Конфликт интересов: Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Для цитирования: Жэнь Яобинь. Исполнительское творчество выдающихся китайских теноров Ши Хунъэ и Ван Хунвэя: особенности певческого стиля // Вестник музыкальной науки. 2025. Т. 13, № 2. С. 176–185. DOI: 10.63219/2308-1031-2025-2-176-185.

PERFORMING CREATIVITY OF OUTSTANDING CHINESE TENORS SHI HONG'E AND WANG HONGWEI: FEATURES OF SINGING STYLE

Ren Yaobin¹

¹ A.I. Herzen Russian State Pedagogical University, Saint Petersburg, 191186, Russian Federation

Abstract. The introduction of Chinese singers to the world vocal experience and the preservation of their individual singing style with Chinese characteristics is one of the trends in the vocal art of China in the second

half of the 20th – early 21st centuries, which determines the relevance of this study. The purpose of the article is to analyze the performance creativity of Chinese tenors from the point of view of individual style, formed in the integration of the traditions of the Italian bel canto school and Chinese national culture. The scientific novelty of this work is determined by the desire to differentiate these features using the example of the singing style of Chinese tenors Shi Hong'e and Wang Hongwei. It seems that one of the sources of such specificity is the correlation of the timbre qualities of the original national style of singing, inherent in the role of xiaosheng in Beijing Opera, briefly described in the article, and Western-type tenor singing. The combination of descriptive and comparative methods and elements of performance analysis make it possible to focus on the common and different aspects of the vocal art of Shi Hong'e and Wang Hongwei. It was revealed that the specificity is rooted in the environment of formation, features of creative abilities and temperament, the nature of education, individual features of the timbre characteristics of voices and features of the performing style. Like many Chinese tenors, both singers received their musical training abroad or from foreign teachers in China. The interaction of Western teaching methods and principles of vocal performance with national singing traditions is demonstrated through the examples of Shi Hong'e and Wang Hongwei's interpretation of several examples of the chamber genre of Chinese artistic song. It is shown that the individual refraction of Western and national influences allowed both vocalists to achieve unprecedented prosperity and reach the global level.

Keywords: vocal art, tenor, bel canto, China, performance style, Shi Hong'e, Wang Hongwei

Conflict of interest. The author declares the absence of conflict of interest.

For citation: Ren Yaobin (2025), "Performing creativity of outstanding Chinese tenors Shi Hong'e and Wang Hongwei: features of singing style", *Journal of Musical Science*, vol. 13, no. 2, pp. 176–185. DOI: 10.63219/2308-1031-2025-2-176-185.

Вокальное искусство в Китае активно развивается, при этом на процесс его становления и развития в течение XX столетия оказывали влияние различные факторы: западноевропейские традиции вокального искусства, в особенности жанр немецкой песни Lied, вокальное творчество русских и советских композиторов и, конечно, традиции китайской национальной музыки и древней китайской поэзии. С началом периода «реформ и открытости» вокальное искусство Китая превратилось в одну из самых влиятельных форм искусства, обладающих огромной аудиторией, значительной коммуникативной силой, а также широким социальным и культурным влиянием.

Целью исследования является сравнение вокального искусства выдающихся китайских теноров с точки зрения особенностей их исполнительского стиля и соотношения западной традиции и национальной культуры. В связи с этим решаются задачи изучения особенностей исполнительского стиля китайских теноров, дается анализ исполнения избранных песен китайских композиторов, определяется влияние западных методов

и приемов на теноровое пение в Китае и факторы сохранения национальной самобытности.

Научная новизна исследования обусловливается тем, что в русскоязычной музыковедческой литературе не осуществлено комплексного анализа пения китайских теноров, их репертуара и индивидуального стиля. Теоретическое значение статьи заключается в научном осмыслении специфических черт китайского тенорового камерного исполнительства. Практическое значение в том, что результаты работы могут послужить материалом для дальнейшего исследования исполнительского искусства выдающихся теноров Китая.

В истории развития традиционной вокальной музыки Китая не существует понятия тенора, привычного для западноевропейского вокального искусства. Однако в пекинской опере есть персонаж *сяошэн* (小生, xiǎoshēng) – ампула молодого человека, юноши, студента. Характерные черты *сяошэна* – отсутствие бороды, красивое лицо, изящество облика, но главное, особый стиль пения, представляющий собой комбинацию обычного

голоса и фальцета. Фальцет звучит выше, ярче и моложе обычного голоса, что сразу выделяет молодого персонажа. При этом стиль пения *сяошэна* должен отличаться от стиля пения женских амплуа *дань* (旦, dàn). Звучание мужского голоса должно быть сильным, но не грубым, широким, но не мягким. Эта техника весьма нелегка в исполнении и требует значительного вокального мастерства.

Говоря о традиционной вокальной музыке Китая, мы подразумеваем «методы и стиль пения на основе родного языка с использованием национальных физиологических и психологических особенностей, демонстрацией правил метрики и ритма китайской музыки и отражением эстетики и духа китайской традиционной культуры» (Люй Цзяин, 2024, с. 10). Постепенно, в процессе вестернизации китайской культуры, начавшейся еще в конце XIX в., элементы западной музыки проникли глубоко в музыку Китая, затронув все области музыкального искусства. Так, китайские певцы-тенора, с детства впитавшие национальный дух и навыки пения народных песен, зачастую получали вокальное образование за рубежом или у преподавателей-иностранцев в Китае, осваивая технику итальянского бельканто, что положительно сказалось на выразительных характеристиках тембра и певческом диапазоне голоса. Влияние западных методов обучения и принципов вокального исполнения и их органичное взаимодействие с национальными певческими традициями позволило китайской вокальной музыке достичь беспрецедентного расцвета и выйти на мировой уровень. Среди выдающихся китайских теноров наиболее известными являются Ши Хунъэ, Ван Хунвэй, Дай Юйцян, Вэй Сун, Мо Хуалун, Ли Шуанцзян, Цзян Давэй, У Яньцзэ, Ли Гуанси, Хэ Цигуан, Лю Шимин, Ян Вэйвэнь, Ян Ян, Ши Ицзе и др.

Остановимся на вокальном искусстве двух выдающихся теноров Ши Хунъэ

и Ван Хунвэя – различных по образованию, жизненному и творческому опыту и техническим возможностям – и сравним черты их исполнительского стиля на примере песен китайских композиторов, а также проследим степень влияния западной вокальной традиции.

Ши Хунъэ (施鸿鄂, 1934–2008) – китайский певец, лирико-драматический тенор. Он родился в городе Ханькоу (ныне часть городской агломерации Ухань). С ранних лет проявив талант к пению, в 1950 г. Ши Хунъэ поступил на вокальное отделение Шанхайской консерватории. В 1956 г. он был выбран для обучения пению в Болгарской государственной консерватории (ныне Национальная музыкальная академия в Софии) и отправился в Софию.

Наставником молодого певца стал известный болгарский певец-баритон Христо Брымбаров (Чжан Вэй, 2005, с. 59). Ученик оперного певца И. Вульпе, Брымбаров унаследовал от своего учителя классическую итальянскую вокальную школу бельканто, которой Вульпе, в свою очередь, овладел под руководством прославленных итальянских мастеров пения К. Эверарди и У. Мазетти. Благодаря Брымбарову Ши Хунъэ блестяще освоил вокальную технику бельканто и в будущем стал известен как «китайский Паваротти»¹. Учебу в Болгарской консерватории Ши Хунъэ окончил с отличием в 1962 г. и в том же году занял первое место на конкурсе классического вокала в рамках Восьмого Всемирного фестиваля молодежи в Хельсинки, став первым китайским певцом, получившим первую премию международного музыкального конкурса.

Вернувшись в Китай, Ши Хунъэ стал ведущим солистом Шанхайского оперного театра и исполнял главные партии в таких операх Дж. Пуччини, как «Мадам Баттерфляй», «Тоска», «Турандот» и «Богема», а также «Кармен» Ж. Бизе, «Травиата» Дж. Верди и мн. др. Европейская опера была новым жанром для Китая

и проникала в музыкальную жизнь страны весьма медленно. Впервые европейский и русский оперный репертуар утвердился в Китайском театре оперы и балета в Пекине лишь в 1956 г. (Чэнь Чэньцзы, 2023, с. 172). Во многом благодаря творчеству Ши Хунъэ западные оперы постепенно становились очень популярными и любимыми в Китае. Его часто приглашали выступать на музыкальных сценах Японии, Германии, Австрии, США и других стран, где выдающийся китайский тенор давал сольные концерты и читал лекции по вокальной методике. В 1980–1990-х гг. в Китае он являлся настоящим лидером бельканто, возглавил Шанхайский оперный театр и активно передавал свой вокальный опыт молодым талантам, воспитав целое поколение китайских певцов². Среди его воспитанников – известные оперные певцы Чэн Чжи, Чжан Цзиньминь, Дай Юйцян, Вэй Сун.

Вокальное исполнительство Ши Хунъэ отличают ярко выраженные черты итальянской школы бельканто: широкий певческий диапазон, плавность переходов между регистрами, свободное владение дыханием, большая внутренняя сила голоса, но при этом мягкость тембра, на верхних звуках приобретающего металлическое звучание. За свою многолетнюю карьеру певец исполнил не только представительные оперные партии, но и множество песен и романсов на итальянском, немецком и английском языках. В его репертуар вошли такие известные во всем мире песни, как «Санта Лючия», «Вернись в Сорренто», «O, sole mio» и др. Кроме того, Ши Хунъэ явился тонким интерпретатором китайской музыки. Жемчужинами его репертуара стали китайские художественные песни «На реке Сунгари», «Я сражаюсь за великую Родину», «Звезда жизни», «Посылаю мысли сердца», «Красная река» и др.

«Звезда жизни» («生命的星») – классическая китайская художественная песня,

написанная в 1982 г. женщиной-композитором Гу Цзяньфэнь (谷建芬, р. 1935), автором около тысячи широко известных в Китае песен (Ху Юйцин, 2017, с. 199). Гу Цзяньфэнь приехала в Шанхай и передала песню Ши Хунъэ для премьерного исполнения. По содержанию это страстное и глубокое философское размышление человека о прожитой жизни и своей путеводной звезде. В музыкальном отношении песня весьма сложна и требует от исполнителя высокого уровня вокального мастерства. Мелодия охватывает диапазон почти в две октавы ($c—as^1$) и отличается интонационной прихотливостью, ходами на широкие интервалы, обилием мелизматики. Сложна она и в ритмическом плане: ритмический рисунок очень разнообразен и включает пунктирные фигуры, триоли, длинные выдержанные звуки (пример 1).

Ши Хунъэ представил прекрасный художественный образец исполнения данной песни. Его пение в традициях итальянского бельканто отмечено деликатностью обработки звука и большой плавностью голосоведения. Это особенно заметно на широких интервалах, которые певец исполняет ровным звуком, не меняя позиции, что придает звучанию мелодии особую певучесть.

Начальные фразы куплетов, посвященные воспоминаниям о далеких днях юности, Ши Хунъэ поет негромко, как бы вполголоса. На словах «Волны жизни, вздымающиеся волны» («但那生活的浪花汹涌的浪花») и «Искра в моем сердце продолжает светиться» («但我心灵的火花不息的火花») его тембр обретает трепетность и проникновенность благодаря филигранной работе с дыханием и особому приему взволнованного «подрагивания» голоса. Мелодия припева поднимается к самым высоким звукам диапазона песни, она исполнена страстного чувства и горячего призыва к своей звезде. Голос Ши Хунъэ значительно меняется, стано-

вится уверенным, звучит полно, ярко на широком дыхании и крепкой опоре. Ключевые слова обращения к звезде «Звезда жизни» («生命的星») произносятся речи-

тативом на паузе, без сопровождения, как речь о сокровенном, и Ши Хунъе исполняет их как бы говорком, будто и впрямь обращаясь к путеводной звезде (пример 2).

Пример 1. Гу Цзяньфэнь. «Звезда жизни», тема куплета



Пример 2. Гу Цзяньфэнь. «Звезда жизни», окончание припева



Таким образом, песня «Звезда жизни» тенора Ши Хунъэ технически виртуозна и художественно убедительна, звучит с искренним и глубоким пониманием ее философского и музыкального содержания.

Совершенно иной стиль вокального исполнения представлен в творчестве другого известного китайского певца, тенора Ван Хунвэя. Ван Хунвэй (王宏伟,

р. 1968) не только выдающийся исполнитель, но общественный деятель: работает в должности президента Тяньцзиньской консерватории, директора Ассоциации китайских музыкантов, а также вице-председателя Пекинской ассоциации музыкантов. Певец родился в округе Вэньцюань в Синьцзяне, где служил его отец. Ранние годы Ван Хунвэй провел на просторах Западного Китая, слушая севе-

ро-западные китайские народные песни и монгольские напевы. Эти ранние музыкальные впечатления оставили неизгладимый след в душе мальчика и решающим образом повлияли на его артистическое становление. Когда Ван Хунвэй исполнилось четыре года, его отец скончался от болезни, и мать с детьми переехала в провинцию Хэнань, где мальчик увлекся хэнаньской оперой и начал петь. В 1984 г. в Синьцзяне он записался в ряды армии, а в 1987 г. вступил в Коммунистическую партию Китая. С этого времени начались его серьезные занятия пением с Чао Хаоцзянем – тенором, солистом Художественного ансамбля Синьцзянского военного округа, а позже – с Ци Хунгеном, профессором Синьцзянского университета искусств.

В 1990 г. Ван Хунвэй поступил в Урумчинский филиал Сианьской военной академии с целью изучения уйгурского языка и параллельно учился в Художественном институте Народно-освободительной армии Китая в классе преподавателя Мэн Лин (в 2003 г. там же он получил степень магистра вокальной музыки). После окончания военной академии он в звании офицера стал служить в политическом отделе Синьцзянского военного округа, а с 1997 г. стал солистом Художественного ансамбля Синьцзянского военного округа. В 1995 г. Ван Хунвэй принял участие в финале китайского Национального конкурса песни, где удостоился золотой медали. В этом же году он участвовал в Конкурсе народной песни пяти северо-западных провинций, после которого певец глубоко увлекся народным пением. С этого момента и в течение 2000-х гг. он совершенствовал свои вокальные навыки и принимал участие в огромном количестве вокальных конкурсов, где неизменно занимал призовые места и удостоивался почетных премий, таких как, например, Национальная премия за выдающиеся достижения в области пения (1996), Пре-

мия национального телевидения «Золотой орел» (2000) и др.

В 2008 г. Ван Хунвэй исполнил главную партию в опере Чжао Цзипина «Тетя Мичжи Суйдэхан» и открыл новую – оперную – страницу своего творчества. Сегодня в его творческой копилке – главные партии во многих знаменитых китайских национальных операх таких, как «Женитьба Эрхэя», «Великий поход», «Горы и моря», «Узел» и других, всего 15 опер³. С 2012 г. Ван Хунвэй начал педагогическую деятельность, преподавая пение в Художественном институте Народно-освободительной армии, а с 2017 г. – на музыкальном факультете Хунаньского педагогического университета. В 2021 г. артист был назначен президентом Тяньцзиньской консерватории.

Незаурядные природные вокальные данные и прекрасное музыкальное образование позволяют Ван Хунвэй исполнять разнообразные по стилю произведения. Его репертуар состоит из оперных партий в китайских национальных операх, современных художественных песен китайских композиторов, популярных западных песен, народных песен этнических меньшинств Синьцзяна, Тибета и Внутренней Монголии, а также традиционных песен народов хуэй и хань. Репрезентативные песни Ван Хунвэя – «Быстрая вода Хуанхэ», «Небесная дорога», «Сын путешествует за тысячу миль», «Новогодний ужин» и мн. др.

Особенностью вокального исполнительства Ван Хунвэя является уникальный северо-западный стиль – величественный, героический и страстный. Поскольку певец вырос на западе Китая, в Синьцзяне и учился у местных мастеров пения, его понимание и исполнение народных песен западного региона очень точное. Его пение одновременно высокое и героическое, мягкое и нежное. За такую манеру исполнения и красивый тембр голоса необыкновенно широкого диапазона

Ван Хунвэй получил почетное прозвище «Король западных песен» («民歌王子»)⁴.

Любопытно, что, говоря о широте диапазона, мы уже касаемся проблемы взаимодействия западного и восточного начал в вокальном искусстве Китая. С одной стороны, китайскому народному пению многих северных и западных регионов присущ так называемый «высокий» стиль, предполагающий исполнение песен на высоких тонах и создающий уникальное, чрезвычайно характерное звучание. С другой – расширением диапазона исполнения вокальной музыки китайские певцы обязаны западной манере академического пения и особенно технике бельканто, охватывающей разные певческие регистры и требующей незаметного перехода голоса между ними. В то время как «для китайского национального пения такой проблемы не существовало – каждый персонаж или каждое вокальное сочинение использовали единый регистр с максимально развитым голосообразованием внутри него» (Лю Цзяин, 2019, с. 280).

Неудивительно, что одной из центральных песен в репертуаре Ван Хунвэя стала «Западная песня» («西部放歌»), написанная в 2000 г. композитором Инь Цинем (印青, р. 1954) на слова поэта и сценариста Цюй Юаня (屈塬, р. 1959). «Западная песня» вошла в знаменитую «Западную трилогию» наряду с еще двумя шедеврами современной китайской вокальной музыки – «Западной песней о любви» и «Западным гимном». Песня была создана специально для Ван Хунвэя. Это неслучайно: композитор Инь Цин, как и тенор Ван Хунвэй, всегда был тесно связан с армией. Он был руководителем Ансамбля песни и пляски Отдела политической работы Центрального военного совета КПК, а также автором таких популярных военных песен, как «Командир отделения», «Парадная военная песня», «Душа пограничной армии», «Солдат-

ские лавры» и др. В 1999 г. на одном из конкурсов Инь Цин услышал исполнение Ван Хунвэем песни «Великий Северо-Запад» и был глубоко впечатлен его талантом. Композитор начал писать песню, ориентируясь на певческий диапазон и технику певца, чтобы как можно полнее реализовать его вокальные возможности. В 2001 г. Ван Хунвэй с огромным успехом исполнил «Западную песню» на гала-концерте Весеннего фестиваля CCTV.

Мелодия «Западной песни» решительная, волнующая, пронзительная, она построена на размашистых интонационных оборотах, которые придают песне широту и героический характер. Диапазон мелодии отражает певческий диапазон исполнителя Ван Хунвэя и поражает своим объемом в две октавы ($es—es^2$) и обилием запредельно высоких для тенорового голоса звуков, которые Ван Хунвэй поет непринужденно, с блеском (пример 3).

Песня очень сложна не только интонационно, но и технически, мелодия ее наполнена форшлагами, мордентами, триолями (выразительный распев слова «почему» – «哎»), сложнейшими синкопами и выдержанными высокими звуками (фраза «следуйте за солнцем» – «跟着那 太阳 走»). Техническая сложность усугубляется преобладающей высокой тесситурой, яркой динамикой и быстрым темпом во втором разделе песни. Кроме того, исполнитель вносит в исполнение мелодии элементы китайского народного пения – опевания и особые ниспадающие на глиссандо концовки фраз (пример 4).

«Западная песня» Ван Хунвэя, таким образом, объединила в себе современный музыкальный материал и глубоко национальную манеру его исполнения, что привнесло в произведение героический дух славной истории западных земель и сделало его уникальным не только в творчестве прославленного тенора, но и в китайской вокальной музыке в целом.

Пример 3. Инь Цин. «Западная песня», тт. 13–18

Пример 4. Инь Цин. «Западная песня», тт. 9–12

Яркий, величественный и эмоциональный стиль исполнения Ван Хунвэя явился важной вехой в развитии тенорового вокального искусства в Китае и оказал влияние на многих молодых певцов. «Благодаря своему уникальному музыкальному стилю и проникновенному пению он интерпретирует истории и эмоции, скрытые в западной земле. Будь то безудержность лугов или упорство пустыни, он может использовать свое пение, чтобы пробудить у людей проникновенные чувства к северо-западному краю»⁵.

Рассмотрев два конкретных примера китайского тенорового исполнительства, мы можем сделать вывод о непосредственном влиянии западного музыкального образования на формирование исполнительского стиля китайского певца. Так, стиль тенора Ши Хунвэя, получивше-

го классическое вокальное образование за рубежом, в Болгарии, впитал в себя лучшие традиции итальянского искусства бельканто с его характерной плавностью голосоведения, широтой дыхания, ровностью звучания во всех регистрах и прикрытой манерой звукообразования. Тем не менее, китайская природа дарования певца и первое образование в Шанхайской консерватории тоже сыграли значительную роль в формировании его исполнительского стиля, что отразилось в первую очередь в тончайшей передаче смыслового содержания вокальных произведений, во внимании к фонетическим аспектам китайской речи и взаимодействию поэтического текста и мелодии.

Исполнительский стиль тенора Ван Хунвэя разительно отличается от стиля Ши Хунвэя. Ван Хунвэй, выросший в сель-

ской местности в окружении народных песен запада и получивший образование также на западе Китая, испытал огромное влияние национальной музыки народов данного региона. Кроме того, основы вокального искусства ему преподавали мастера традиционного западного пения, принципы которого Ван Хунвэй блестяще воплотил в своем исполнительском творчестве. Его яркий, звонкий, характерно открытый певческий звук, потрясающий диапазон, подвижность голоса и наполненность тембра в сочетании с крепкой академической вокальной базой сделали его стиль самобытным и глубоко национальным.

Также мы можем сделать вывод и о высоком уровне развития тенорового исполнительства в Китае, представляющем необычную, синтетическую картину. Признанный мастер итальянского бельканто на китайской сцене Ши Хунъэ и представитель этнических теноров новой эпохи Ван Хунвэй, при всем различии в творческих методах и вокальной технике, оказали глубокое влияние на китай-

скую вокальную сцену второй половины XX – начала XXI в. Китайские тенора с начала XX в. и по сей день систематически осваивают навыки западного бельканто. По мере того, как этот академический стиль пения постепенно совершенствовался, он, несомненно, влиял на национальную вокальную музыку.

Однако отметим его скрытую опасность для национальной музыкальной культуры. Индивидуальность в пении является важной чертой. Без нее невозможно говорить о развитии национальной вокальной музыки и создании национальной вокальной школы. Поэтому китайские тенора должны не только учиться западным методам и приемам пения, но и стараться сохранять национальные традиции, находя возможности для органичного сочетания достижений западного музыкального искусства и традиций китайской народной музыки. Только так они смогут в полной мере использовать возможности для лучшего развития вокальной музыки своей страны.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ 王燕. 施鸿鄂歌声永留人间 中唱计划推出纪念专辑 // CCTV节目官网. (Ван Янь. Певческий голос Ши Хунъэ навсегда останется в мире. Чжуншан планирует выпустить памятный альбом // Официальный сайт CCTV.com). URL: <https://ent.cctv.com/20080318/100005.shtml> (дата обращения: 23.09.2024).

² Там же.

³ 邓涵予. 王宏伟 舞台得来不易·我格外珍惜 / 责任编辑 李江涛 // 四川日报. (Дэн Ханьюй. Ван

Хунвэй: сцена дается нелегко, и я ее очень ценю // Sichuan Daily). URL: http://www.ce.cn/culture/gd/202011/03/t20201103_35966500.shtml (дата обращения: 25.09.2024).

⁴ Там же.

⁵ 歌唱家王宏伟 // 搜狐 (Певец Ван Хунвэй // Портал Соуху). URL: https://www.sohu.com/a/655183255_121198446 (дата обращения: 22.09.2024).

ЛИТЕРАТУРА

Люй Цзяин. Техника пения в вокальных традициях китайской музыкальной культуры // Манускрипт. 2019. Т. 12. Вып. 11. С. 278–282.

Люй Цзяин. Китайское bel canto в контексте формирования национальной вокальной школы: Автореф. дис. ... канд. искусствоведения. Н. Новгород, 2024. 27 с.

Чэнь Чэньцзы. Эволюция музыкального искусства Китая: о развитии диалога музыки Востока

REFERENCES

Chen Chenzi (2023), "The evolution of the musical art of China: on the question of the peculiarities of the development of the dialogue between the music of the East and the West", *Journal of Musical Science*, Vol. 11, no. 1, pp. 164–175. (in Russ.)

Hu Yuqing (2017), 20 shì jì zhōng guó shēng lè fā zhǎn shǐ [The development history of Chinese vocal music in the 20th century], Higher Education Press, Pekin, 360 p. (in Chin.)

и Запада // Вестник музыкальной науки. 2023. Т. 11, № 1. С. 164–175.

胡郁青著. 20世纪中国声乐发展史. –北京: 人民出版社, 2017. (Ху Юйцин. История развития китайской вокальной музыки в XX веке. Пекин: Народное издательство, 2017. 360 с.)

张伟. 20世纪中国声乐教育. 陕西师范大学, 2005. (Чжан Вэй. Вокальное образование Китая в XX веке. Шэньсийский педагогический университет, 2005. 160 с.)

Lu Jiaying (2019), “Singing technique in the vocal traditions of Chinese musical culture”, *Manuscript*, Vol. 12, Issue. 11, pp. 278–282. (in Russ.)

Lu Jiaying (2024), *Kitajskoe bel canto v kontekste formirovaniya nacional'noj vokal'noj shkoly* [Chinese bel canto in the context of the formation of the national vocal school)], Abstract of Cand. Sc. Thesis, Nizhny Novgorod, 27 p. (in Russ.)

Zhang Wei (2005), *20 shì jì zhōng guó shēng lè jiào yù . shǎn xī shī fàn dà xué* [Vocal education in China in the 20th century], Shaanxi Normal University, 160 p. (in Chin.)

Сведения об авторе

Жэнь Яобинь, аспирант кафедры музыкального воспитания и образования Института музыки, театра и хореографии Российского государственного педагогического университета имени А.И. Герцена (Санкт-Петербург)

E-mail: presidentmusik@mail.ru

Author Information

Ren Yaobin, postgraduate of the Department of Music Upbringing and Education of the Institute of Music, Theater and Choreography at the A.I. Herzen Russian State Pedagogical University (Saint Petersburg)

E-mail: presidentmusik@mail.ru

Поступила в редакцию 10.02.2025

После доработки 21.05.2025

Принята к публикации 27.05.2025

Received 10.02.2025

Revised 21.05.2025

Accepted for publication 27.05.2025